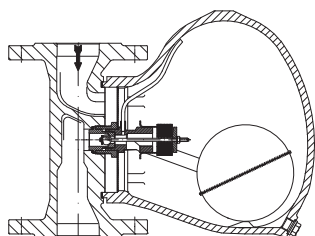


Istruzioni per l'uso e per il montaggio

Scaricatori di condensa a galleggiante

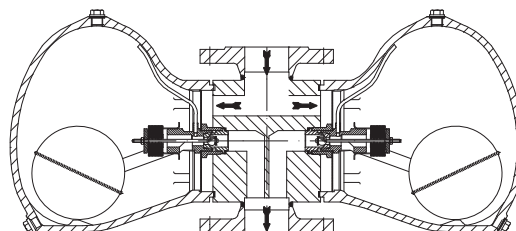
CONA[®]S (PN16 - 160 / Class 125-900)



PN16 / PN40

Class 125 / Class 150 / Class 300

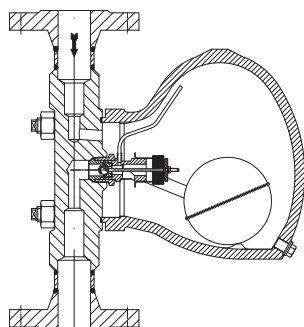
- con flange (BR 631....1)
- con manicotti filettati (BR 631....2)
- con manicotti a saldare (BR 631....3)
- con estremità a saldare (BR 631....4)



PN16 / PN40

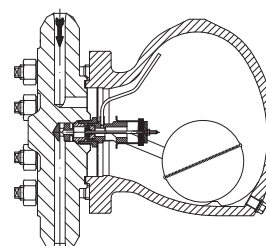
Class 125 / Class 150 / Class 300

- con flange (BR 639....1)



PN63 / PN100

- con flange (BR 631....1)
- con manicotti a saldare (BR 631....3)
- con estremità a saldare (BR 631....4)



**PN160
Class 900**

- con flange (BR 631....1)
 - con manicotti a saldare (BR 631....3)
 - con estremità a saldare (BR 631....4)
- Esecuzione a squadra:**
- con flange (BR 632....1)
 - con estremità a saldare (BR 632....4)

Indice

1.0 Considerazioni generali su queste istruzioni per l'uso 5-2

2.0 Avvertenze sui pericoli..... 5-2

2.1 Significato dei simboli 5-2

2.2 Concetti rilevanti per la sicurezza 5-2

3.0 Gestione e trasporto 5-2

4.0 Descrizione 5-3

4.1 Ambito di applicazione 5-3

4.2 Modalità di funzionamento 5-3

4.3 Disegno prospettico 5-4

4.4 Specifiche tecniche - osservazioni 5-7

4.5 Marcatura 5-7

5.0 Montaggio 5-8

5.1 Indicazioni generali sul montaggio 5-8

5.2 Indicazioni generali sulla saldatura 5-9

5.3 Impostazione del regolatore 5-9

5.4 Controllo funzionale con misuratore a ultrasuoni 5-9

5.5 Posizione di montaggio 5-9

5.5.1 Informazioni sulle differenti posizioni di installazione 5-10

6.0 Messa in funzione 5-10

7.0 Cura e manutenzione..... 5-11

7.1 Pulizia e/o sostituzione dello scaricatore di condensa 5-11

7.2 Cambiare la posizione di montaggio 5-12

7.3 Opzioni di valvola di scarico / valvola di sfiato manuale 5-13

7.4 Avvitamento della tubazione di recupero ovvero della ventilazione esterna 5-13

7.5 Coppie di serraggio 5-14

8.0 Causa e rimedio in caso di guasti nel funzionamento..... 5-15

9.0 Piano di ricerca degli errori 5-15

10.0 Smontaggio della valvola ovvero della sua parte superiore 5-16

11.0 Garanzia 5-16

1.0 Considerazioni generali su queste istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso servono come guida per montare e mantenere le valvole in modo sicuro. In caso di problemi che non possono essere risolti con l'aiuto delle istruzioni per l'uso, contattare il fornitore o il rivenditore.

Esse sono vincolanti per il trasporto, il magazzinaggio, il montaggio, la messa in funzione, l'uso, la manutenzione e la riparazione.

Rispettare e osservare le avvertenze e gli avvisi.

- La manipolazione e tutti gli altri lavori vanno effettuati da personale specializzato ovvero tutte le operazioni vanno sorvegliate e controllate.

La determinazione della sfera di responsabilità, di competenza e di sorveglianza del personale spetta al gestore.

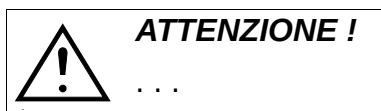
- In caso di messa fuori servizio, manutenzione o riparazione, consultare e rispettare anche le prescrizioni di sicurezza regionali in vigore.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti tecnici in ogni momento.

Queste istruzioni per l'uso sono conformi alle direttive UE.

2.0 Avvertenze sui pericoli

2.1 Significato dei simboli



Avvertimento relativo ad un pericolo generico.

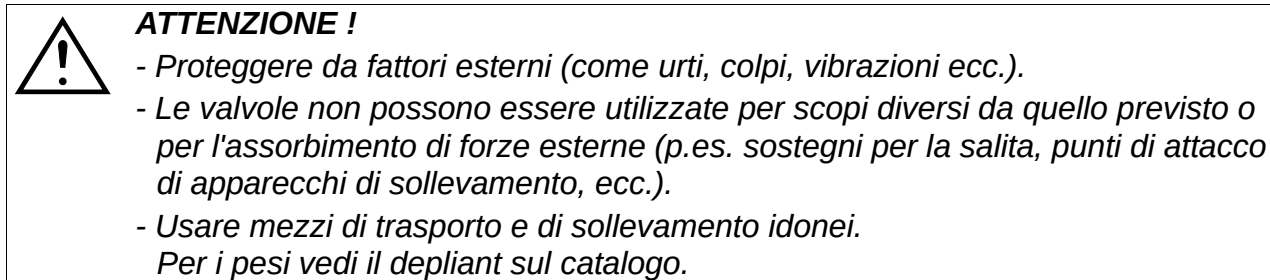
2.2 Concetti rilevanti per la sicurezza

In queste istruzioni per l'uso e la manutenzione i pericoli, i rischi e le informazioni sulla sicurezza sono evidenziati con una grafica appropriata.

Le avvertenze contrassegnate con il simbolo sopra raffigurato e la parola „**ATTENZIONE !**“ descrivono misure di comportamento la cui non osservanza può causare ferimenti gravi o pericolo di vita per l'utente o terzi, ovvero danni materiali all'impianto o per l'ambiente. Esse devono sempre essere rispettate e la loro applicazione controllata.

Il rispetto delle ulteriori avvertenze sul trasporto, sul montaggio, sul funzionamento e sulla manutenzione, che non sono messe in particolare evidenza, nonché delle specifiche tecniche (nelle istruzioni per l'uso, nella documentazione sul prodotto e sull'apparecchio stesso) è tuttavia altrettanto indispensabile, se si vogliono evitare guasti che a loro volta possono causare indirettamente o direttamente danni alle persone o danno materiale.

3.0 Gestione e trasporto



- Da -20 °C fino a +65 °C.

- La verniciatura è una mano di fondo per la protezione contro la corrosione durante il trasporto e nel magazzino. Non danneggiarla.

4.0 Descrizione

4.1 Ambito di applicazione

Gli scaricatori di condensa a galleggiante con regolatore termico e di livello vengono impiegati per "drenare gli impianti a vapore".



ATTENZIONE !

- Consultare il depliant sul catalogo per determinare i campi, i limiti e le possibilità d'impiego.
- Alcuni fluidi presuppongono oppure escludono l'impiego materiali speciali.
- Le valvole sono progettate per condizioni d'impiego normali. Per condizioni speciali, come per es. fluidi aggressivi o abrasivi, il cliente deve indicare nell'ordine i requisiti specifici.
- Le valvole in ghisa grigia non sono idonee per impiego in impianti soggetti alla TRD 110.

Le indicazioni sono conformi alla direttiva per apparecchi a pressione 2014/68/EU.

Il progettista dell'impianto è responsabile della loro osservanza.

Rispettare i contrassegni particolari sulle valvole.

Consultare le schede tecniche per verificare quali materiali sono usati nelle versioni standard.

Per ulteriori chiarimenti contattare il fornitore o il produttore.

4.2 Modalità di funzionamento

(vedere Figura 7a e b Pagina 12)

Lo scarico della condensa viene regolato per mezzo di un galleggiante sferico girevole (pos. 24.16). In stato freddo, l'elemento bimetallico ad accoppiamento intermedio (pos. 24.6) esegue lo scarico automatico.

Se la temperatura di condensa supera i 90°C, la corsa di scarico impostata dei mandrini (pos. 24.3) sarà compensata dalla deformazione dell'elemento bimetallico. In questo caso tutte le altre valvole potranno essere aperte solo dal galleggiante sferico (pos. 24.16) attraverso il meccanismo a leva. Se è disponibile lo scarico della condensa, i gas inerti formati, tra cui l'aria, saranno altrettanto aspirati automaticamente dalla camera superiore del galleggiante e, tramite un sistema a iniezione, passeranno attraverso il tubo di aerazione (pos. 24.12).

Se la condensa si riduce o non si forma affatto, il galleggiante sferico (pos. 24.16) si abbasserà, chiudendo la valvola sferica (pos. 24.4) sulla sede (pos. 24.1). Se lo scaricatore viene alimentato solo con vapore, la sede (pos. 24.1) inondata di condensa rimarrà chiusa.

All'occorrenza la valvola sferica (pos. 24.4) lavora anche con la sede (pos. 24.1), operando in funzione di impeditore di riflusso.

4.3 Disegno prospettico

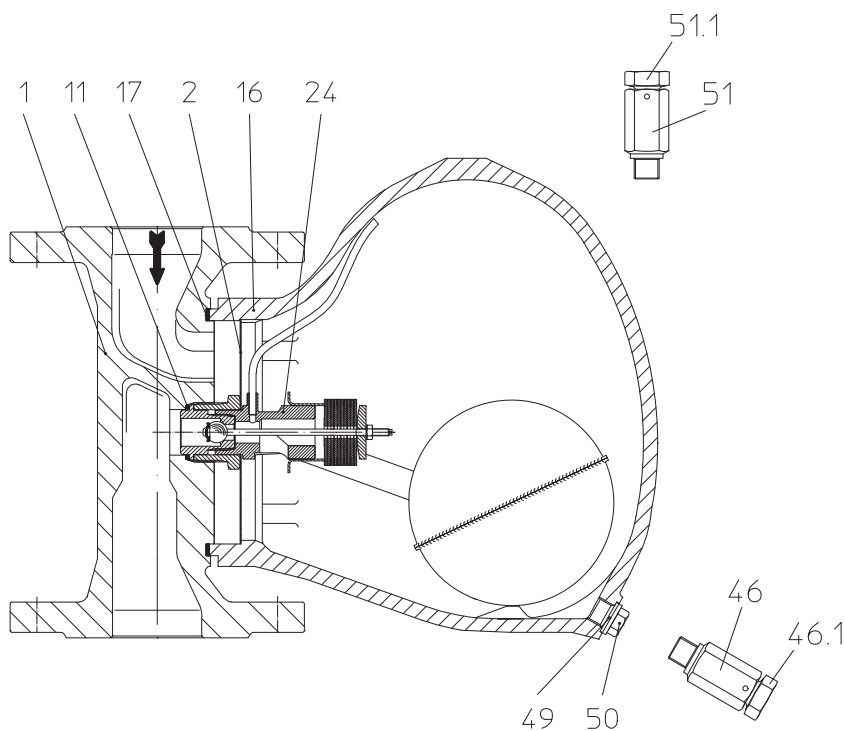


Figura 1: CONA[®]S - BR631 PN16-40 DN15-50
Class 125 / Class 150 / Class 300 NPS 1/2"-2"

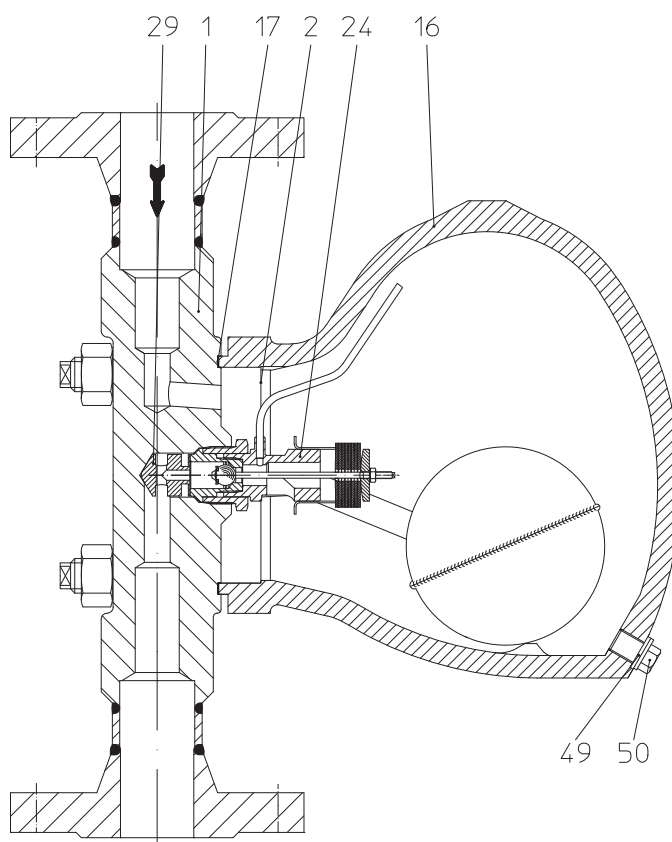


Figura 2: CONA[®]S - BR631 PN63-100
PN63 senza boccola di usura (Pos. 29)
DN15-50

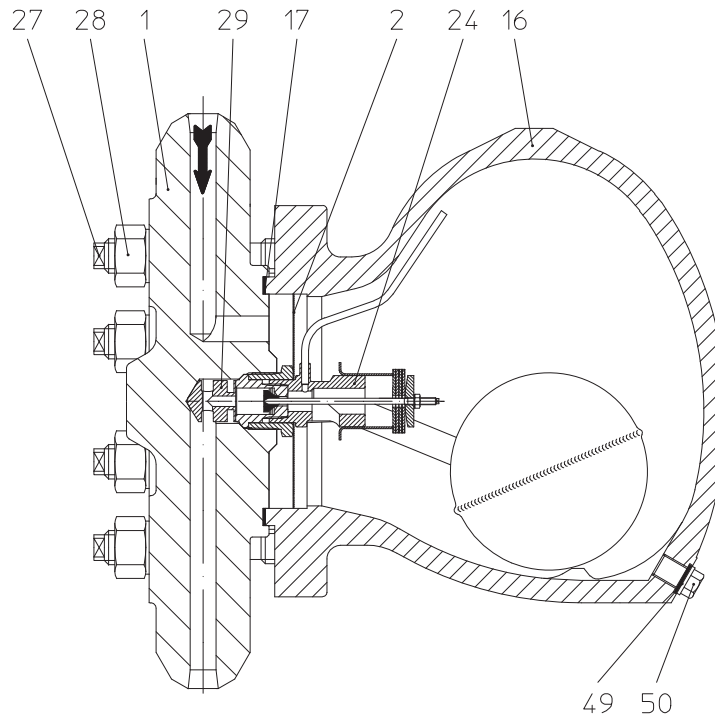


Figura 3: CONA[®]S - BR631 PN160 DN15-50
Class 900 NPS 1/2"-2"

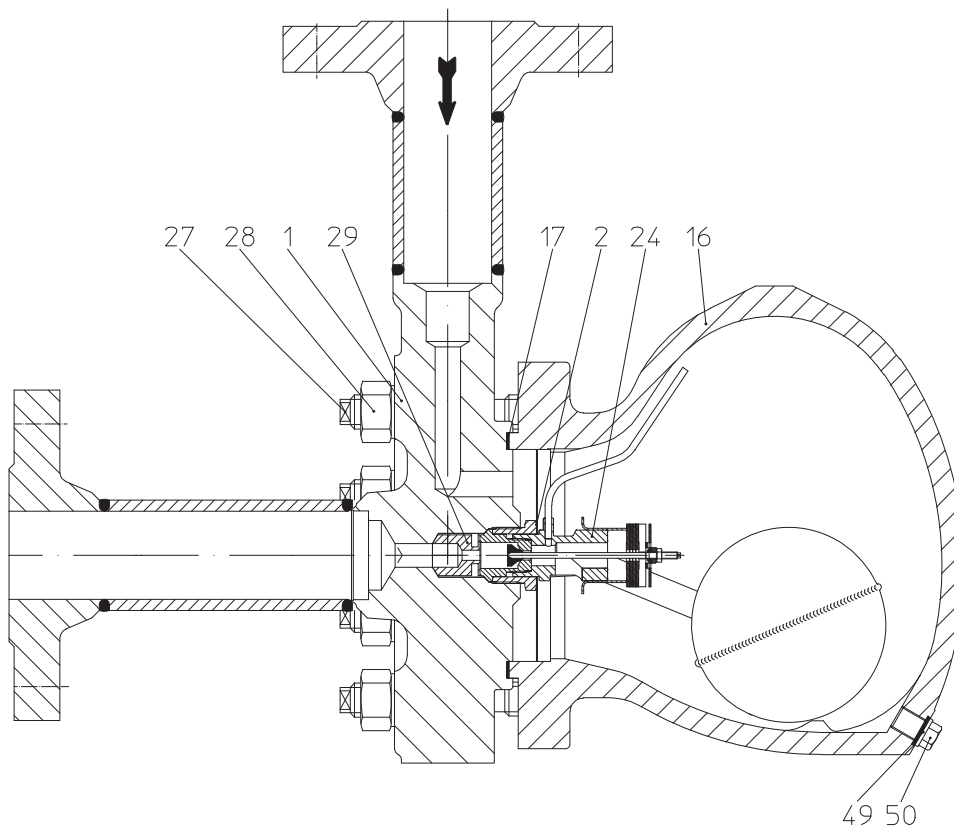


Figura 4: CONA[®]S - BR632 PN160 DN15-50
Class 900 NPS 1/2"-2"

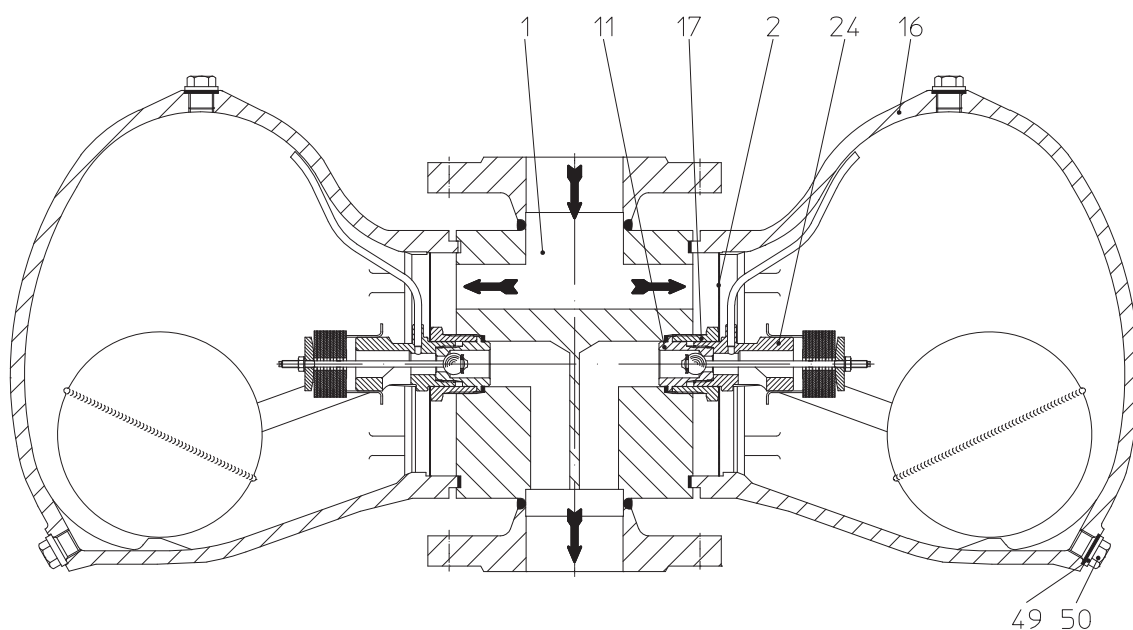


Figura 5: CONA[®]S - BR639 PN16-40 DN50-100
Class 125 / Class 150 / Class 300 NPS 2"-4"

I materiali con le denominazioni e i numeri delle figure sono rilevabili dalla relativa pagina del catalogo.

4.4 Specifiche tecniche - osservazioni

Come p.es.

- **Dimensioni principali,**
- **Assegnazione temperatura pressione, limiti d'impiego,**
- **Valvole con diversi tipi di attacco, ecc.**

vedi il depliant sul catalogo.

4.5 Marcatura

Informazioni sulle sigle CE riportate sulla valvola:

 Sigla CE

0090 Punto indicato

 Sigla EAC

AWH Produttore

Indirizzo del produttore:
vedi il punto 11.0 Garanzia

Typ Modello

Bj. Anno di costruzione

5.0 Montaggio

5.1 Indicazioni generali sul montaggio

Oltre alle normative di montaggio generalmente in vigore bisogna rispettare i seguenti punti:



ATTENZIONE !

- *Togliere le coperture flangiate, se presenti.*
- *L'interno della valvola e della conduttura deve essere libero da particelle estranee.*
- *Posizione di montaggio a scelta (eccetto cappuccio di chiusura/coperchio rivolto verso il basso). Osservare la posizione di montaggio in riferimento alla direzione di passaggio, vedere il contrassegno sulla valvola.*
- *Montare le condotte del vapore in modo da evitare accumuli di acqua.*
- *Posare le tubazioni in modo da evitare forze dannose di flessione, di spinta e di torsione.*
- *Proteggere le valvole dalla sporcizia durante i lavori di costruzione.*
- *Le flange di collegamento devono coincidere.*
- *I componenti degli impianti - come per es. gli attuatori, i volantini, le calotte ecc. - non devono essere utilizzati per assorbire carichi esterni, come per es. scalette, punti di appoggio per dispositivi di sollevamento, ecc.*
- *Per i lavori di montaggio è necessario utilizzare strumenti di trasporto e sollevamento idonei.*
Per i pesi, vedere la relativa pagina del catalogo.
- *Centrare le guarnizioni tra le flange.*
- *In linea di principio è necessario prendersi adeguati provvedimenti per proteggere dal congelamento tutti gli impianti a rischio. A impianto spento, è consigliabile svitare dai punti a rischio di congelamento la vite di scarico (pos. 50) dello scaricatore, che in quest'occasione deve essere depressurizzato. Si consiglia inoltre di scaricare la condensa residua, pulire le superfici di tenuta e riavvitare la vite di scarico.*
Sostituire all'occorrenza l'anello di tenuta (pos. 49).
(Vedi Figura 1 Pagina 4 - Figura 5 Pagina 6)

- *I progettisti/le imprese edili ovvero il gestore sono responsabili per il corretto posizionamento e il montaggio dei prodotti*
- *Le valvole sono progettate per installazione in aree non soggette alle intemperie.*
- *Per installazioni all'esterno o in ambienti aggressivi, come ad esempio in presenza di condizioni che favoriscono la corrosione (acqua di mare, vapori chimici, ecc.) sono necessarie costruzioni speciali o misure protettive appropriate.*

5.2 Indicazioni generali sulla saldatura

(vedere Figura 3 Pagina 5)

I lavori di saldatura delle valvole devono essere eseguiti esclusivamente da parte di personale qualificato con strumenti idonei, secondo le regole tecniche universalmente riconosciute. La responsabilità è a carico del gestore dell'impianto.

Le informazioni sulla forma e le avvertenze per la saldatura dei manicotti/estremità a saldare sono rilevabili dalla relativa pagina del catalogo.

Quando vengono saldati alla tubazione, i prodotti devono essere raffreddati sufficientemente in modo da escludere eventuali danni al regolatore completo (pos. 24) ed eventualmente all'anello di tenuta (pos. 17). Limitare fondamentalmente l'azione del calore nella ristretta zona del cordone!

Osservare il trattamento termico necessario prima e dopo la saldatura ai sensi dalla scheda materiali DIN EN 10222!

Durante il previsto decapaggio dell'impianto, necessario prima della sua messa in funzione, i regolatori (pos. 24) devono essere completamente smontati, sostituiti dagli speciali inserti di decapaggio e rimontati al termine del decapaggio (vedere punto 7.1). In questi casi contattare il produttore.

5.3 Impostazione del regolatore

Il regolatore viene impostato dal produttore in conformità delle specifiche indicate nell'ordinazione e non ha pertanto bisogno di essere modificato. Se i parametri di esercizio sono sostanzialmente cambiati, al contrario delle specifiche indicate nell'ordinazione, si prega di contattare il produttore che dovrà modificare le impostazioni del regolatore!

5.4 Controllo funzionale con misuratore a ultrasuoni

Il funzionamento dello scaricatore di condensa montato può essere facilmente controllato con un tester multifunzione "ARImetec[®]-S".

Vedere scheda tecnica "ARImetec[®]-S".

5.5 Posizione di montaggio

(vedere Figura 6 Pagina 10 e Figura 7a e b Pagina 12)

Lo scaricatore di condensa a galleggiante può essere montato verticalmente od orizzontalmente. Si prega di specificarlo al momento dell'ordinazione.

Se non viene indicata alcuna posizione di montaggio, il cliente riceverà lo scaricatore verticale. La posizione di montaggio si lascia tuttavia modificare in un secondo tempo (vedi punto 7.2)

Lo scaricatore deve essere montato in modo che il galleggiante a sfera (pos. 24.16) possa lavorare sempre sul piano verticale.



ATTENZIONE!

Il tubicino di scarico (pos. 24.12) deve volgere sempre verso l'alto!

5.5.1 Informazioni sulle differenti posizioni di installazione

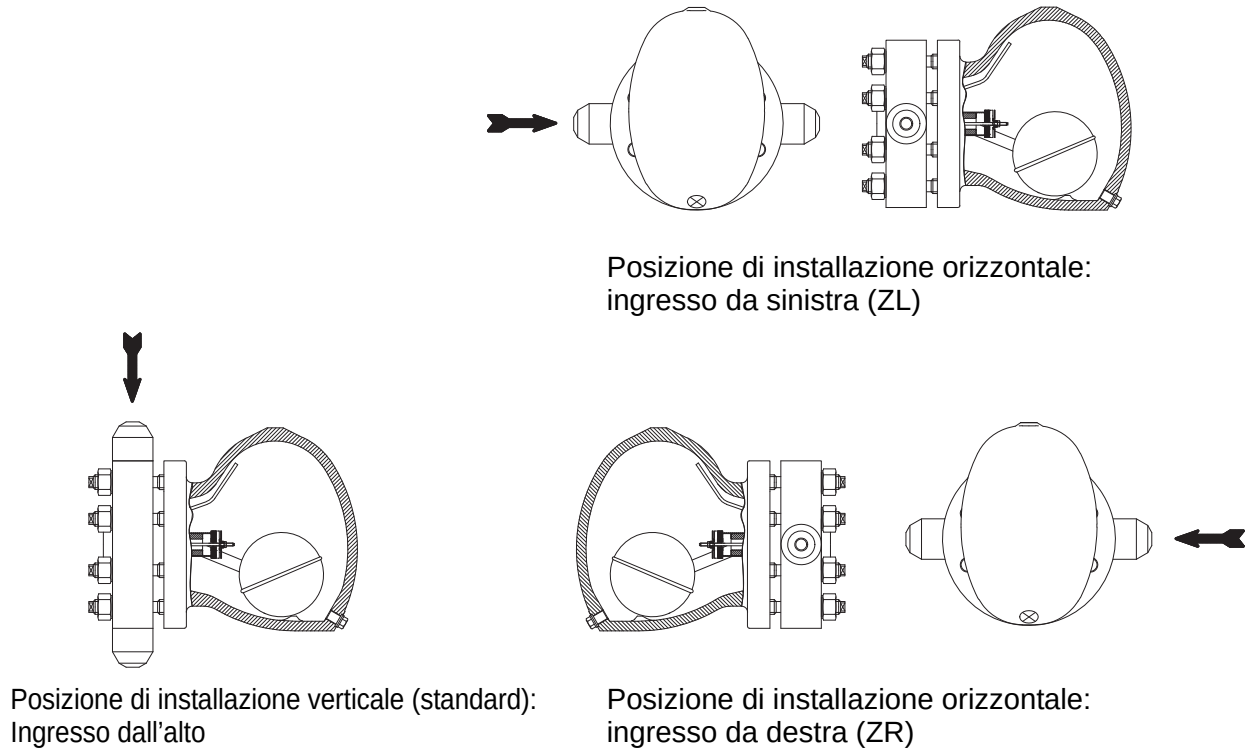


Figura 6

6.0 Messa in funzione



ATTENZIONE !

- Prima della messa in funzione vanno verificate le indicazioni relative ai materiali, alla pressione, alla temperatura e alla direzione del flusso con l'aiuto dello schema dell'impianto del sistema di condutture.
- Devono sempre essere rispettate le direttive di sicurezza regionali in vigore.
- I residui all'interno delle condutture e delle valvole (sporco, perle di saldatura, ecc.) portano inevitabilmente a mancanza di tenuta.
- In caso di utilizzo con temperature del liquido funzionale $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$, pericolo di ferimento toccando la valvola. Applicare un apposito cartello di avvertimento o isolare il componente!

Prima di ogni messa in funzione di un nuovo impianto o della nuova messa in funzione di un impianto dopo un intervento di riparazione o dopo interventi di ristrutturazione bisogna assicurare:

- La chiusura regolare di tutte le operazioni di installazione / montaggio!
- La corretta posizione funzionale della valvola.
- Il corretto posizionamento dei dispositivi di protezione.

7.0 Cura e manutenzione

Gli intervalli e le operazioni di manutenzione devono essere determinati dal gestore in base alle esigenze.



ATTENZIONE!

- Prima di iniziare i lavori di montaggio e riparazione, osservare i punti 10.0 e 11.0 !

- Prima della rimessa in funzione, osservare il punto 6.0

Prima del montaggio, sui filetti e sulle superfici di tenuta è necessario spalmare un lubrificante resistente alle alte temperature (p.es. la pasta "OKS ANTI Seize" bianca/senza metalli con PN 16 - 40 / Class 125 / Class 150 / Class 300 oppure il lubrificante "Rivolta" argento con PN 63 / Class 900).

7.1 Pulizia e/o sostituzione dello scaricatore di condensa

- (vedi Figura 1 Pagina 4 - Figura 5 Pagina 6 e Figura 7a e b Pagina 12)
- Smontare la calotta (pos. 16) svitando i dadi esagonali (pos. 8) ovvero le viti a testa cilindrica (pos. 27).
- Durante la fase di rimozione, la calotta (pos. 16) deve essere girata di circa 45° verso l'alto, per non piegare il tubicino di scarico (pos. 24.12).
Svitare eventualmente le viti prigioniere (pos. 27) PN63-160 / Class 900.
- Rimuovere lo sporco dal corpo (pos. 1) e dalla calotta (pos. 16); le particelle piccole di sporco si lasciano rimuovere sciacquando i canali e il corpo (pos. 1). Pulire il filtro (pos. 2).
- Se necessario, smontare il regolatore del galleggiante (pos. 24) e pulirlo separatamente, oltverosia sostituirlo.
- Svitare la vite cava (pos. 24.10) del regolatore del galleggiante (pos. 24) dal corpo (pos. 1).
- Smontare il regolatore del galleggiante (pos. 24) estraendolo, tenere conto dell'anello di tenuta
- (pos. 11). (dalla versione PN63 in poi, la guarnizione metallica viene fornita senza anello di tenuta (pos. 11).
- Non cambiare le impostazioni del mandrino (pos. 24.3), il
- regolatore del galleggiante (pos. 24) è già stato impostato dal produttore
- (eccezione: contropressioni estreme; contattare a questo proposito il produttore).
- Controllare la spinta idrostatica del galleggiante sferico (pos. 24.16), immergendo il regolatore (pos. 24) in un bagno d'acqua, rivolgendo il tubicino di scarico (pos. 24.12) verso l'alto e posizionando orizzontalmente il mandrino (pos. Q4.3).
- Se il galleggiante a sfera (pos. 24.16) viene immerso nell'acqua, deve galleggiare. Se il galleggiante a sfera (pos. 24.16) sprofonda, bisognerà sostituire il regolatore (pos. 24)!
- Sostituire gli anelli di tenuta (pos. 17). Sostituirli altrettanto nella versione con anello di tenuta (pos. 11).

PN100-160 / Class 900:

- Vengono impiegate delle speciali boccole di usura (Pos. 29) che possono eventualmente essere sostituite dopo aver smontato il regolatore (pos. 24). Esse servono per proteggere il corpo (pos. 1) dall'usura da getto.
- Il montaggio avviene in sequenza inversa (vedi punto 7.5).

7.2 Cambiare la posizione di montaggio

- (vedi Figura 1 Pagina 4 - Figura 5 Pagina 6 e Figura 7 Pagina 12)
- Portare il corpo (pos. 1) nella posizione voluta, tenendo conto del senso di afflusso.
- Dopo avere staccato la calotta (pos. 16), svitare la vite cava (pos. 24.10) di ca. 1/2 giro.
- Portare il regolatore (pos. 24) nella posizione voluta, girandolo di rispettivamente 90°.



ATTENZIONE!

Il tubicino di scarico (pos. 24.12) deve volgere sempre verso l'alto!

- Avvitare la vite cava (pos. 24.10), esercitando una contropressione sull'ugello (pos. 24.11).
- Controllare la guarnizione del corpo (pos. 17), eventualmente sostituirla.
- Infilare la calotta (pos. G6), in quest'occasione la vite di scarico (pos. 50) deve volgere perpendicolarmente in basso.
- Montare i dadi esagonali (pos. 28) (vedi punto 7.5) e fissarli trasversalmente.

PN63:

- Sul collegamento a vite del corpo (pos. 1) e della calotta (pos. 16) viene aggiuntivamente installato un manicotto di espansione (pos. 30).

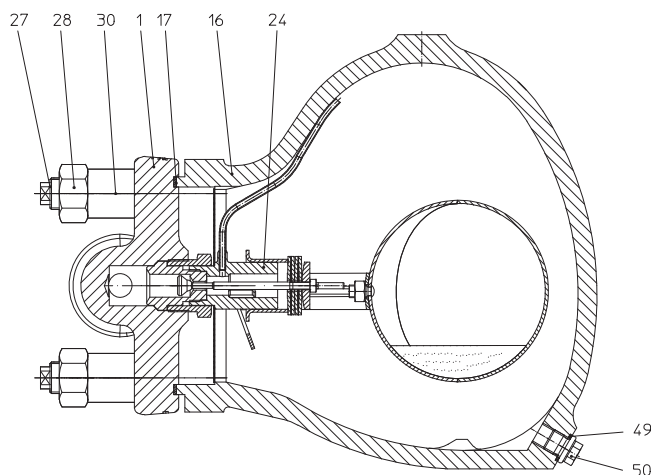


Figura 7a: CONA[®]S - BR631 PN63

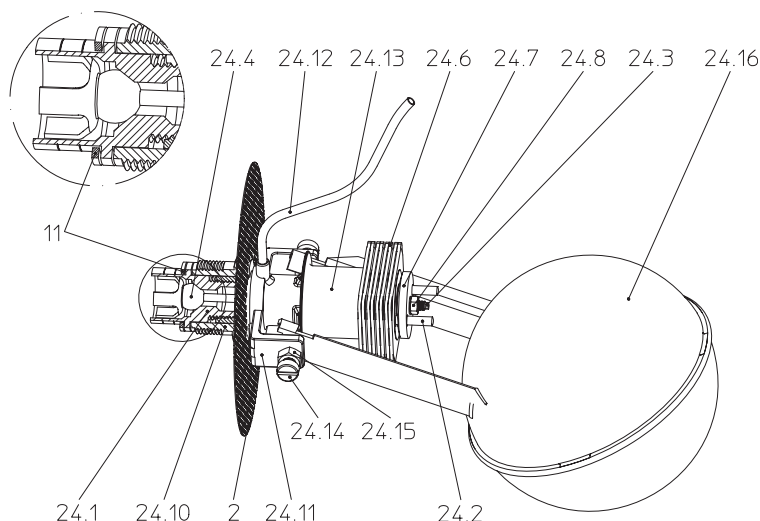


Figura 7b: regolatore del galleggiante completo

7.3 Opzioni di valvola di scarico / valvola di sfiato manuale

(vedere Figura 1 Pagina 4 und Figura 8 Pagina 13)



ATTENZIONE!

***Fuoriuscita di fluido molto caldo sotto pressione !
Osservare il punto 2.2 !***

Lo sporco e la condensa accumulatisi possono essere scaricati dalla calotta (pos. 16) aprendo la vite di pressione (pos. 46.1) della valvola di scarico. Quando si apre la valvola di scarico (pos. 46), esercitare una contropressione.

Svitare la vite di pressione (pos. 51.1) della valvola di sfiato manuale (pos. 51). È possibile scaricare all'aperto i gas inerti accumulatisi.

Durante l'esercizio, osservare assolutamente le disposizioni generali in materia di tutela del lavoro e applicare eventualmente dei dispositivi protettivi per prevenire ustioni/lesioni.

Quando si eseguono le operazioni di montaggio e di comando, osservare il punto 7.5.

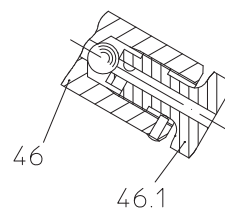
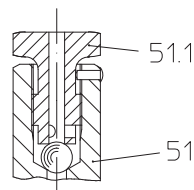


Figura 8

7.4 Avvitamento della tubazione di recupero ovvero della ventilazione esterna

Se si collega la tubazione di recupero all'avvitamento (pos. 52), è possibile riaddurre all'impianto i gas inerti accumulatisi ovvero condurli davanti al regolatore per mezzo dello scaricatore BR614, che in quest'occasione agisce come ventilazione esterna.

Quando si eseguono le operazioni di montaggio, osservare il punto 7.5.

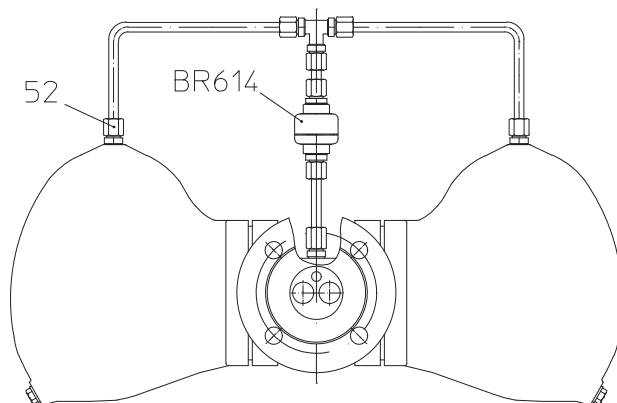


Figura 9

7.5 Coppie di serraggio

(vedere Figura 1 Pagina 4 - Figura 9 Pagina 13)

Pos.	CONA S PN16 / Class 125	Coppia (Nm)		
		DN15-20 / NPS 1/2"-3/4"	DN25 / NPS 1"	DN32-50 / NPS 1 1/2"-2"
24	Regolatore	60	60	100
50	Tappo filettato	50	50	50
27	Vite a testa cilindrica M10 / M12 / M16	15	25	50
51	Valvola di sfiato manuale	50	50	50
51.1	Vite di pressione	30	30	30
46	Valvola di estrazione	50	50	50
46.1	Vite di scarico	30	30	30
52	Avvitamento della tubazione di recupero	50	50	50

Pos.	CONA S PN40-160 / Class 300 / Class 900	Coppia (Nm)		
		DN15-20/ NPS 1/2"-3/4"	DN25/ NPS 1"	DN32-50 / NPS 1 1/2"-2"
24.8	Dado M4	5	5	10
50	Tappo filettato	70	70	70
51	Valvola di fiato manuale	70	70	70
51.1	Vite di pressione	30	30	30
46	Valvola di estrazione	70	70	70
46.1	Vite di scarico	30	30	30

Pos.	CONA S PN40 / Class 150 / Class 300	Coppia (Nm)		
		DN15-20/ NPS 1/2"-3/4"	DN25/ NPS 1"	DN32-100 / NPS 1 1/2"-4"
24	Regolatore	60	60	100
27	Vite a testa cilindrica M12 / M12 / M16	25	30	60
52	Avvitamento della tubazione di recupero	70	70	70

Pos.	CONA S PN63-100	Coppia (Nm)		
		DN15-20	DN25	DN32-50
24	Regolatore	130	130	130
28	Dado M20	150	150	150

Pos.	CONA S PN160 / Class 900	Coppia (Nm)		
		DN15-20/ NPS 1/2"-3/4"	DN25/ NPS 1"	DN32-50 / NPS 1 1/2"-2"
24	Regolatore	130	130	130
28	Dado M20	180	180	180

8.0 Causa e rimedio in caso di guasti nel funzionamento

Se ci si trova a confronto con guasti funzionali o della modalità di funzionamento bisogna verificare se le operazioni di montaggio e di regolazione sono state effettuate e portate a termine in conformità con queste istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE !

- Durante la ricerca degli errori bisogna assolutamente rispettare le norme di sicurezza.

Se non si riuscissero ad eliminare i guasti con l'aiuto della seguente tabella „9.0 Piano di ricerca degli errori“, rivolgersi al fornitore/produttore.

9.0 Piano di ricerca degli errori



ATTENZIONE !

- Per il demontaggio della valvola osservare quanto riportato al punto 10.0 e 11.0 !

- Prima di una nuova messa in funzione rispettare il punto 6.0 !

Guasto	Possibili cause	Rimedio
Nessuna portata	Montaggio in direzione contraria a quella di passaggio.	Montare la valvola nel senso indicato dalla freccia di direzione. Attenzione alla posizione di montaggio; vedere punto 5.5.1!
	Le coperture delle flange non sono state rimosse	Rimuovere le coperture delle flange
	Il galleggiante a sfera (pos. 24.16) è difettoso	Controllare la spinta idrostatica; vedere punto 7.1
Portata ridotta	Posizione di montaggio sbagliata	Attenzione alla posizione di montaggio vedere punto 5.5.1 Scegliere la posizione di montaggio vedere punto 7.2
	Filtro a rete intasato (pos. 2)	Pulire o sostituire il filtro a rete; vedere punto 7.1
	Intasamento nella tubazione	Controllare le tubazioni
	Dimensioni del regolatore sbagliate	Scegliere il regolatore in base al diagramma di portata
	Condizioni della pressione iniziale/contropressione modificate	Scegliere il regolatore in base al diagramma di portata
	Produzione eccessiva di gas inserti nell'impianto	Utilizzare l'opzione tubazione di recupero e/o sfiato esterno; vedere punto 7.4
Lo scaricatore non si chiude, ovvero mancanza di tenuta interna	Il regolatore è sporco	Pulire il filtro a rete e il regolatore; vedere punto 7.1
	Il regolatore si è consumato	Sostituire il regolatore; vedere punto 7.1
	Il regolatore non è avvitato correttamente nella scatola	Controllare la superficie di tenuta tra la scatola e il regolatore, serrare correttamente il regolatore; vedere punto 7.5
	Il regolatore viene utilizzato con pressioni superiori alla sua pressione d'esercizio	Rispettare i limiti d'impiego specificati nei dati tecnici, eventualmente selezionare un altro regolatore

Guasto	Possibili cause	Rimedio
Mancanza di tenuta verso l'esterno	I dadi esagonali (pos. 28) ovvero le viti a testa cilindrica (pos. 27) della calotta (pos. 16) non sono stretti a fondo	Serrare a fondo; vedere punto 7.5
	La guarnizione (pos. 17) è difettosa	Sostituire la guarnizione; vedere punto 7.1

10.0 Smontaggio della valvola ovvero della sua parte superiore



ATTENZIONE !

Osservare in particolare i seguenti punti:

- Sistema di condutture privo di pressione.
- Fluido raffreddato.
- Impianto svuotato.

11.0 Garanzia

L'entità e il periodo di garanzia sono indicati nell'edizione "Condizioni generali di contratto della Albert Richter GmbH&Co.KG" valida al momento della fornitura, oppure in deroga da questa nel contratto di compravendita stesso.

Noi garantiamo per l'assenza di difetti in conformità con lo stato della tecnica di volta in volta attuale e con lo scopo dell'utilizzo confermato.

Non è prevista la copertura di garanzia per danni dovuti ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e il montaggio, del depliant sul catalogo o delle disposizioni pertinenti.

Anche i danni che sorgessero nel corso del funzionamento a causa di condizioni di impiego divergenti da quanto riportato dalla scheda dati o da altri accordi non sono soggetti alla garanzia.

I reclami giustificati vengono eliminati tramite riparazione effettuata da noi o da ditte specializzate su nostro incarico.

Sono esclusi tutti i diritti che superino l'ambito della garanzia. Non esiste il diritto alla fornitura di sostituzione.

Le operazioni di manutenzione, il montaggio di parti estranee, la modifica della costruzione, nonché l'usura naturale sono esclusi dalla garanzia.

Eventuali danni causati dal trasporto non sono da segnalare alla nostra ditta bensì *immediatamente* al Vostro ufficio di spedizione merci competente, alla ferrovia oppure al Vostro spedizioniere, dato che altrimenti vanno perduti i diritti al risarcimento dei danni nei confronti di queste aziende.



Tecnologia del futuro.

VALVOLE DI QUALITA' TEDESCA

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, D-33750 Schloß Holte-Stukenbrock

Telefon (+49 5207) 994-0 Telefax (+49 5207) 994-158 e 159

Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com